



COJINES ANTIESCARA - MANUAL DE USUARIO

ANTIBEDSORE CUSHIONS - USER MANUAL

COUSSINS ANTI-ESCARRES - MANUEL UTILISATEUR

ALMOFADAS ANTIESCARA - MANUAL DE USUÁRIO

CUSCINI ANTI-ULCERA - MANUALE UTENTE

مدختس مالا ليلد - دئاس و لا تا حرق تال بن جت

ANTI-DEKUBITUS KISSEN - BEDIENUNGSANLEITUNG

ПОДУШКИ ПРОТИВОПРОЛЕЖНЕВЫЕ - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

防褥疮 - 用户手册

ALMOFADAS ANTIESCARAS

PT

CONSELHOS

As almofadas anti escaras previnem o aparecimento de úlceras de pressão, próprias de corpos que permanecem imóveis durante longos períodos de tempo. Estas lesões manifestam-se sobretudo nos pontos de apoio do corpo, como calcanhares, glúteos, ombros, joelhos, cotovelos e ancas. A pressão excessiva dos ossos priva essas zonas de sangue e consequentemente de oxigénio, o que pode originar vermelhidão, destruição da pele e/ou feridas profundas na zona de pressão. Para evitar o aparecimento de escaras existe a necessidade de colocar um dispositivo adequado debaixo de cada ponto de apoio, mudar frequentemente o paciente de posição (média 3 em 3 horas), bem como evitar qualquer tipo de humidade.

INDICAÇÕES DE USO

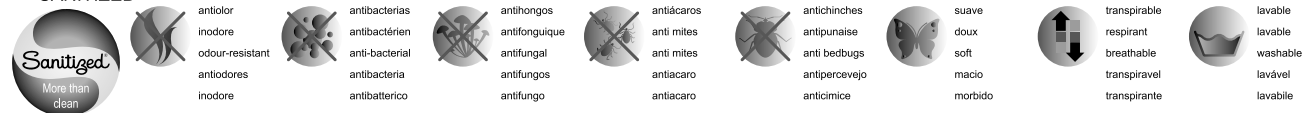
Segundo o risco de escaras e peso do utilizador, será recomendado o uso de uma almofada.

*Avaliação do risco de escaras Escala Norton

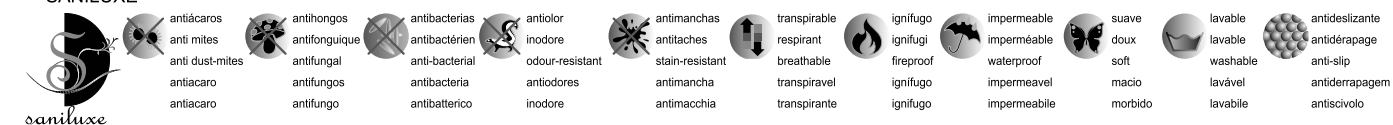
** O seu uso está indicado tanto em assentos convencionais (cadeiras, sofás, bancos, etc), como em cadeiras de rodas, cadeiras sanitárias ou outros meios de transporte para pessoas com mobilidade reduzida. .

***Almofada à medida

****SANITIZED



*****SANILUXE



CLASSIFICAÇÃO

ALMOFADAS ANTIESCARA UBIOTEX são considerados classe dispositivo médico I (artigo 1). A avaliação da conformidade foi realizado de acordo com o anexo VII (Declaração de Conformidade CE), da Directiva 93/42 / CEE e da Directiva 2007/47.

Como indicado no anexo IX da Directiva 93/42 / CEE e suas alterações posteriores, o dispositivo médico é definido como:

-Produto Não invasiva Saúde

Regra 1 - Todos os dispositivos não invasivos pertencem à classe I, excepto aplicável uma das seguintes regras:

| MODELO/MEDIDA | | REFERÊNCIA | PESO MÁXIMO | DENSIDADE | INDICAÇÕES** /COMPOSIÇÃO | GRAU DE RISCO* |
|---------------|---|----------------------|-------------|--------------------|--|-----------------|
| SANITIZED**** | REDONDO C/FURO (branco-cinzentos-azul)44X11 | 101100-101200-101201 | 75 Kg | | Prevenção de escaras. Melhora o descanso. Recomendável no pós-parto, hemorroidas, fistulas. Poliéster, terlenka / Enchimento de fibra de poliéster siliconada. | Baixo -Médio |
| | QUADRADO C/FURO (branco-cinzentos-azul)44X44X11 | 101101-101210-101212 | | | | |
| | FERRADURA REDONDA (branco-cinzentos-azul)44X44X11 | 101102-101202-101203 | | | | |
| | FERRADURA CUADRADA (branco-cinzentos-azul)44X44X11 | 101104-101204-101205 | | | | |
| | QUADRADO (branco-cinzentos-azul)44X44X11 | 101103-101106-101108 | | | | |
| SANILUXE***** | REDONDO C/FURO (preto-branco-azul) 44X11 | 114100-114140-114138 | 80 Kg | | Prevenção de escaras. Melhora o descanso. Recomendável para depois do parto, hemorroidas, fistulas. Poliuretano / Enchimento de fibra de poliéster siliconada. | Médio |
| | QUADRADO C/FURO (preto-branco-azul) 44X44X11 | 114115-114128-114126 | | | | |
| | FERRADURA REDONDA (preto-branco-azul) 44X44X11 | 114105-114136-114134 | | | | |
| | FERRADURA CUADRADA (preto-branco-azul) 44X44X11 | 114110-114132-114130 | | | | |
| | QUADRADO (preto-branco-azul) 44X44X11 | 114120-114124-114122 | | | | |
| MAXICONFORT | QUADRADO 42X42X8 | 102100 | 95 Kg | 50 kg/m3 | Prevenção de escaras. Poliuretano / Espuma viscoelástica | Médio |
| | FERRADURA 42X42X8 | 102300 | 110 Kg | 50 kg/m3 Tatami | Prevenção de escaras. Poliuretano/Espuma viscoelástica e tatami (5+3cm) | Elevado |
| | REDONDO C/FURO 42X8 | 102160 | 80 Kg | 50 kg/m3 | Prevenção de escaras Recomendável no pós parto, hemorroidas, fistulas. Poliuretano/Espuma viscoelástica e tatami (5+3cm) | Médio |

| | MODELO/MEDIDA | REF. | DENSIDAD MAXIMA | DENSIDAD | INDICAÇÕES**/COMPOSIÇÃO | GRAU DE RISCO* |
|-------------------------|--|---------------------------|-----------------|--------------------------------|---|----------------|
| ERGOPULS | 42X42X8 | 102405 | 100/ 120 Kg | 90-100 kg/m ³ | Prevenção de escaras Poliuretano / Viscoelástica de alta densidade | Elevado |
| | 45X42X8,5 | 102407 | | | | |
| | C/ TACO ABDUCTOR 42X42X8 | 102408 | 100 Kg | 90 kg/m ³ | Prevenção de escaras, previene o deslizamento Poliuretano/Viscoelástica de alta densidade y taco de espuma | |
| ERGO TECH | 42X42X10 | 102805 | 140 Kg | 100-120 kg/m ³ | Prevenção de escaras Poliuretano / Viscoelástica de alta densidade | Elevado |
| | 45X42X10 | 102810 | | | | |
| PREVENTIVE *** | 50x50x10 | 102200 | 140 kg | 60 kg/m ³ Tatami | Prevenção de escaras Poliuretano/Espuma viscoelástica y tatami (7+3 cm) | Elevado |
| | C/FUJO DESPLAZADO 42x42x8 | 102250 | 100 Kg | | Prevenção de escaras Poliuretano / Espuma viscoelástica y tatami (5+3 cm) | |
| BASIC | 41X39X6,5 | 102702 | 90 kg | 80 kg/m ³ | Prevenção de escaras Poliuretano/Viscoelástica de alta densidade | Elevado |
| | REDONDO C/FUJO 41x6,5 | 102450 | | | Prevenção de escaras, recomendável no pós-parto, hemorroidas, fistulas. Poliuretano/Visco de alta densidade | Baixo |
| ERGOGEL COMPLEX 42X42X8 | | 102428 | 120 kg | 90 kg/m ³ | Prevenção de escaras. Poliuretano/Viscoelástica de alta densidade y silicone. A zona do cócix leva dupla densidade | Elevado |
| FLOTACIÓN LIQUIDA | QUADRADO 42X42X6 | 103304 | 110 kg | | Prevenção de escaras Poliuretano/ PVC, foam, propilenglicol | Médio |
| | QUADRADO 45X42X6 | 103306 | | | | |
| | FERRADURA 42X42X6 | 103302 | | | | |
| SILICONE | 42X42X3 | 103350 | 120 kg | | Prevenção de escaras Poliuretano/ gel de silicone | Médio |
| | 45X42X3 | 103352 | | | | |
| ALMOFADA DE AR | 1 ou 2 VÁLVULAS Alturas: 5/7, 5/10 ProfundidadexLargura: 40/45 | 103600 hasta 103658 | 120 kg | | Prevenção de escaras Poliuretano e base antideslizante/ material EVA | Muito elevado |

ALMOFADAS ANTIESCARA

PT

INSTRUÇÕES

Os diferentes tipos de almofadas estão desenhadas para se adaptarem a diferentes tipos de assentos, o que permite ao paciente utilizar em cadeira de rodas, sofás, etc... Posicionar a almofada sobre uma base plana. As almofadas SANITIZED e SANILUXE têm fitas que seguram a almofada ao assento, evitando movimento e/ou deslizamento. As almofadas de FLUTUAÇÃO LÍQUIDA, SILICONE e de Ar têm uma asa que facilita o seu manuseamento. (Tem que usar em uma base rígida e plana, este prolonga a vida útil da almofada consideravelmente) Outro aspecto a ter consideração é a base anti deslizante das almofadas, que devem estar em contacto com o assento onde se vai colocar a almofada. As almofadas de ar possuem uma ou duas válvulas, dependendo do modelo, o que permite a regulação da firmeza das células. Neste sentido, estas almofadas são acompanhadas de uma bomba de ar e um kit de reparação. No caso de rasgo, deve colocar o líquido com o aplicador sobre o rasgo e deixar secar durante aproximadamente três horas. Repetir a operação e esperar que volte a secar. Não necessita de remendos. A almofada de Ar é entregue cheia com uma pressão, em geral superior à que necessita para a sua utilização. A almofada tem que ser cheia de maneira a que o utilizador esteja sentado a um centímetro de altura da base: se estiver mais baixo está demasiado macio, se está mais alto a almofada está demasiado cheia e pode causar danos.

PROCEDIMENTO

Para encher de ar ou esvaziar:

- 1.-Desenroscar a protecção da válvula.
- 2.-Desenroscar a válvula com rotação no sentido anti-horário.
- 3.-Premir para esvaziar, ou utilizar a bomba de ar de forma a atingir a pressão desejada.
- 4.- Enroscar a válvula.
- 5.-Enroscar a protecção.

LIMPEZA/DESINFECÇÃO

Todas as almofadas tem uma capa SANILUXE, excepto as almofadas modelo SANITIZED.

Todas as almofadas trazem capa que se retira, o que permite a sua lavagem, excepto as almofadas do modelo SANITIZED E SANILUXE.

ALMOFADA modelo SANITIZED:

Escovar ou sacudir periodicamente a capa de fibra para manter as almofadas em condições óptimas. Lavar à mão com água fria com produtos não abrasivos.

No caso de lavar à máquina, utilizar um programa delicado e não usar centrifugação. É recomendado a utilização de uma capa de rede para evitar a deformação excessiva durante a lavagem. Secar na posição horizontal. Não passar a ferro. Não usar lixívia. Não limpar a seco.

ALMOFADAS modelo SANILUXE:

Podem-se limpar a seco ou lavar à mão com água fria e produtos não abrasivos. No caso de lavar à máquina, utilizar um programa delicado e sem utilizar centrifugação. Secar na posição horizontal. Não passar a ferro. Não usar lixívia.

A capa dos restantes modelos de almofadas: capa lavável à mão ou à máquina com um detergente neutro a uma temperatura máxima de 95°C. Não usar centrifugação.

Pode ser limpo em seco. Pode secar na máquina de secar a uma temperatura reduzida. Não passar a ferro. Não usar lixívia.

IMPORTANTE: NÃO MOLHAR O CONTEÚDO DA ALMOFADA - VISCOELÁSTICO.

ALMOFADAS ANTIESCARA

PT

SEGURANÇA

Certificar-se que a almofada se adapta correctamente ao assento onde vai a ser utilizado (é recomendado que a almofada seja entre 1 a 2 cm mais pequena que o assento). Relativamente à válvula das almofadas de Ar: NÃO UTILIZAR FERRAMENTAS COMO CHAVES INGLESAS, ALICATES, ETC. PARA ABRIR OU FECHAR AS VÁVULAS. ABRIR E FECHAR EXCLUSIVAMENTE COM OS DEDOS.

PRECAUÇÕES

Deve ser evitado o contacto da almofada com produtos corrosivos, decapantes, dissolventes e objectos "pontagudos-cortantes". Examinar regularmente o desgaste normal da almofada: orifícios, gretas, modificações do aspecto da superfície, etc.).

PRECAUÇÕES RELATIVAS AOS MATERIAIS

Evitar o contacto prolongado com líquidos. Evitar exposição solar e não colocar em zonas húmidas. Efectuar regularmente um controlo visual do estado geral da almofada: verificar se o conteúdo visível se encontra homogéneo ou não. O envelhecimento compromete as propriedades da almofada e a sua função.

CONSERVAÇÃO

Conservar as almofadas preferencialmente na posição horizontal, protegidos da luz natural e da humidade.

ELIMINAÇÃO

As almofadas devem ser deixadas nos locais destinados a este tipo de materiais.

GARANTIA

O período de garantia de todas as almofadas, excepto as flotação líquida e silicone é de 2 anos a contar desde a data de compra. As almofadas de flotação líquida e silicone têm uma garantia de 3 meses. Esta garantia não cobre o desgaste normal do produto e não substitui as garantias legais. Por favor contactar com o departamento de qualidade da empresa em caso de reclamação.





DURAÇÃO DA VIDA DO PRODUTO

A duração das almofadas é aproximadamente um ano.

COMPOSIÇÃO

Ver as indicações de uso.

LEGENDA E SÍMBOLOS DA ETIQUETA

| | |
|--|---|
|  | Fabricante. |
| LOT | Número de série. |
| REF | Número de catálogo. |
|  | Leia as instruções em primeiro lugar. |
|  | Certificado em conformidade com a Directiva 93/42/CEE |
|  | Cuidado. Leia as instruções em primeiro lugar. |

防褥疮坐垫

CN

SANITIZED



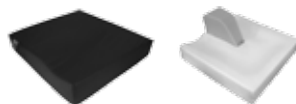
SANILUXE



MAXICONFORT



ERGOPLUS



ERGOTECH



BASIC



硅



PREVENTIVE



**ERGOGEL
COMPLEX**



液体FLOAT

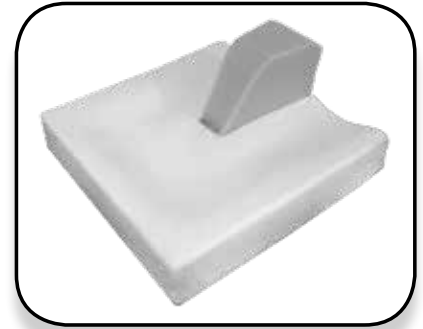


气垫



1阀/2阀

EUROPEAN MANUFACTURER



www.ubiotex.com



UBIOTEX ESPAÑA S.L. B54194360
Polígono Canastell – C/ Fragua 21, San Vicente del Raspeig CP: 03690 (Alicante) SPAIN

